



LEUPOLD®

—▶—  
TÉLÉMÈTRES  
GX®-3i ET GX®-4i  
—▶—

CONSIGNES D'UTILISATION

# Table des matières

Introduction .....	Page 1
À propos de Leupold & Stevens, Inc .....	Page 3
Précision .....	Page 5
Comment fonctionnent les télémètres GX .....	Page 6
Spécifications des télémètres GX .....	Page 9
Fonctionnement .....	Page 10
Utilisation du Prism Lock .....	Page 13
Smart Key (TGR / Club Selector) .....	Page 15
Nettoyage / Entretien .....	Page 39
Garantie / Réparation .....	Page 40

# Introduction

Félicitations ! Vous avez acheté un télémètre laser numérique de la série GX Leupold® qui a été conçu par les ingénieurs et les concepteurs de Leupold pour qu'il soit le meilleur télémètre sur le marché et pour vous fournir des années de performances solides sur le terrain. Des instructions détaillées vous sont présentées sur l'utilisation et l'emploi corrects de votre télémètre de Série GX. Pour assurer une performance supérieure pour la durée de vie du produit, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre GX-3i ou GX-4i.

Votre nouveau télémètre laser numérique de la série GX Leupold est un dispositif de télémétrie révolutionnaire qui intègre l'électronique numérique avancée à des algorithmes balistiques de pointe. La nouvelle génération d'équipement Digitally eNhanced Accuracy (DNA™) [Précision numérique avancée] intègre d'autres techniques de traitement du signal afin de générer une meilleure distance de portée avec une télémétrie plus précise. Les caractéristiques du GX-4i comprennent un écran OLED

incroyablement lumineux, un inclinomètre et la technologie laser PinHunter. Une autre caractéristique unique véritablement novatrice est constituée par True Golf Range™ (TGR), qui est disponible sur le modèle GX-4i TGR. Les algorithmes TGR ont été développés par les mêmes ingénieurs qui ont créé le logiciel balistique d'extérieur Sierra Infinity® et qui ont aidé à développer les systèmes de guidage et de navigation pour les missiles balistiques intercontinentaux et d'autres missiles avec des exigences de trajectoire beaucoup plus strictes que celles d'une balle de golf. TGR est une association de télémétrie laser, inclinomètre et un programme balistique informatisé avancé. Il en résulte des mesures de distance précises à moins d'un yard quel que soit l'angle de déclenchement du laser.

## À propos de Leupold & Stevens, Inc.

Il s'agit résolument d'une histoire américaine : en 1907, un jeune immigrant allemand du nom de Fred Leupold a installé au coin de la cinquième rue et de la rue Oak à Portland, dans l'Oregon, un atelier privé de réparation de dispositifs optiques pour les équipements d'arpentage. La petite entreprise a survécu à la Première Guerre mondiale et la Grande Dépression. Mais la Seconde Guerre mondiale devait changer l'entreprise à jamais. En travaillant avec l'armée américaine sur une lunette de visée et avec la Marine sur les optiques utilisées à bord des navires, les ingénieurs de Leupold® ont appris les secrets de l'étanchéité et de la construction résistante qui devait complètement changer le monde de l'optique des sports.

Leupold & Stevens, Inc. est toujours une propriété familiale, même si l'accent est passé de l'arpentage à l'assistance des populations à travers le monde pour étudier leurs environnements à l'aide de dispositifs optiques et accessoires innovants et de haute performance. Les optiques Leupold sont réputés pour leur robustesse incontestée et leur qualité optique largement supérieure. Un siècle d'observation et d'expérience dans le domaine de l'optique a été consacré à chaque produit que nous développons, et nous pensons que les

résultats valent bien l'effort supplémentaire qui a été requis pour atteindre ce niveau de qualité.

Dans l'esprit véritable de la tradition américaine, le fondement philosophique établi lors de nos premières années, s'est avéré bénéfique alors que nous nous sommes développés et avons évolué au fil des décennies. En fait, le fondateur de l'entreprise a établi un objectif clair, que nous constatons aujourd'hui chez Leupold & Stevens, Inc. :

« Nous promettons solennellement de ne jamais laisser la qualité se détériorer, le client mérite d'être traité équitablement. »

Markus Friederich « Fred » Leupold

# Précision

La précision de la mesure de portée des télémètres de la série GX est de  $\pm 0,5$  yard / mètre. La portée efficace maximale dépend d'un certain nombre de facteurs, notamment les conditions d'éclairage et la qualité de l'air, mais le facteur le plus important est la réflectivité de la cible. Pour la plupart des objets, la distance maximale est 600 yards, tandis que pour les cibles très réfléchissantes (telles que les prismes des drapeaux), des distances de 800 yards peuvent être obtenues.

CONDITION	PORTÉE MAXIMALE	
	GX-3i	GX-4i
Cible réfléchissante (yard / m)	800/731	800/731
Arbres (yard / m)	600/549	600/549
Drapeau (yard / m)	450/411	450/411

## Comment les télémètres GX fonctionnent

Les télémètres de la série GX de Leupold émettent une série d'impulsions invisibles d'énergie infrarouge qui sont réfléchies par la cible sélectionnée vers le dispositif optique. Un système de circuits sophistiqué et des circuits de calcul de précision sont utilisés pour calculer la distance instantanément en mesurant le temps qu'il faut à chaque impulsion pour réaliser un aller-retour du télémètre GX à l'objet.

La texture de la surface, la couleur, la taille et la forme de la cible affectent collectivement la réflectivité, ce qui en conséquence, affecte la portée maximale de l'instrument. En règle générale, les cibles de couleurs vives sont beaucoup plus réfléchissantes que les cibles sombres, le noir étant la couleur la moins réfléchissante. Une surface brillante est plus réfléchissante qu'une surface terne. Il est plus difficile d'évaluer la portée des cibles plus petites que des cibles plus larges. Les conditions d'éclairage, la brume, le brouillard, la pluie, et autres conditions environnementales peuvent influencer sur les performances d'évaluation de la portée. Tout facteur qui dégrade la clarté de l'air contribuera à réduire la portée efficace maximale. Une lumière vive orientée directement sur les lentilles réduit l'efficacité, produisant des portées maximales plus courtes que celles possibles lors de journée plus sombres (couvert). Plus l'appareil GX est maintenu de façon stable, plus la distance maximale est grande.



## Consignes de sécurité et de fonctionnement

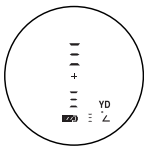
Les télémètres GX 6 x 22 mm de Leupold utilisent un laser de classe 1 FDA à sécurité oculaire pour leur fonctionnement. En dehors des États-Unis, la CEI est l'organe directeur concernant les produits laser et a classé les télémètres GX dans la classe 3R. Cependant, certaines précautions sont importantes à retenir :

- Ne pas appuyer sur la touche POWER tout en visant un œil humain ou tout en regardant dans l'optique du côté objectif
- Ne pas laisser le GX à la portée des petits enfants
- Ne pas démonter le produit car il a un dispositif d'autoprotection dans le module de commande électronique et cela pourrait provoquer un choc électrique
- Ne pas essayer d'utiliser une autre source d'alimentation qu'une pile CR2 (ou équivalent) – le GX est conçu pour empêcher l'accès à toute source d'alimentation extérieure

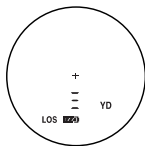


## Consignes de sécurité et de fonctionnement (suite)

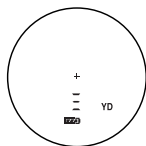
- S'assurer que le faisceau laser ne frappe pas des surfaces très réfléchissantes
- Lire attentivement ce manuel d'instructions dans son intégralité avant d'utiliser ce télémètre. Si le produit est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être modifiée
- **Attention** : L'utilisation des commandes ou des réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce présent document peut entraîner une exposition à des radiations dangereuses
- Lorsque vous voyez cet affichage à travers l'oculaire, veuillez réaliser que le produit est actif et en train d'émettre un rayon laser invisible et l'ouverture du laser ne doit pas être dirigée vers qui que ce soit



Affichage GX-4i  
(Smart Key activé)



Affichage GX-4i  
(Smart Key désactivé)



Affichage GX-3i

(Affichage comme on le voit à travers l'oculaire)

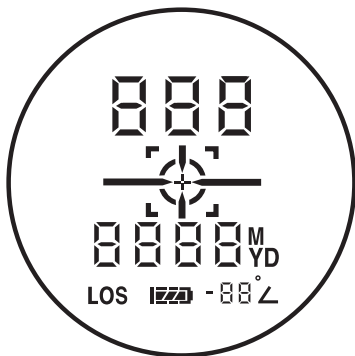
# Spécifications

La série GX des télémètres laser numériques offre une variété de modes utiles pour adapter les performances aux conditions que vous rencontrez sur le terrain. Les caractéristiques du modèle sont présentées sur les pages suivantes.

	GX-3i	GX-4i
Grossissement	x 6	x 6
Inclinomètre	Non	Oui
TGR® (True Golf Range™)	Non	Oui
Club Selector/ Sélecteur de club	Non	Oui
3 réticules de visée sélectionnables	Oui	Oui
Menu Quick Set	Oui	Oui
Distance de la ligne de visée	Oui	Oui
Yards / Mètres	Oui	Oui
Mode Fog / Brouillard	Oui	Oui
Prism Lock	Oui	Oui
Mode Scan / Balayage 1-Touch	Oui	Oui
Autonomie de la pile	> 4000 activations	> 4000 activations
Poids	7,8 oz (22,6 g)	7,9 oz (25,5 g)
Dimension (Pouces)	3,7Lo x 2,9H x 1,3La	4,1Lo x 2,9H x 1,3La
Indicateur de décharge de la pile	Oui	Oui
Garantie	2 ans	2 ans
Étanchéité	Oui	Oui

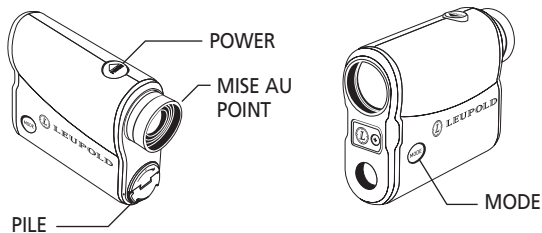
# Fonctionnement

MENU QUICK SET™



\* Ecran GX-4i présentant tous les modes visibles possibles

## GX-3i &amp; GX-4i



Les GX-3i et GX-4i possèdent deux boutons : POWER et MODE. Lorsque vous appuyez sur le bouton POWER au départ, l'écran est activé et l'appareil est prêt à évaluer la portée. Appuyez sur le bouton POWER pendant une seconde pour évaluer la portée ou maintenez la pression sur le bouton POWER pour effectuer le balayage. Le balayage met automatiquement l'affichage à jour. Lors de l'évaluation de la portée sans inactivité, sur de longues distances, le drapeau peut facilement être différencié des autres cibles potentielles se trouvant derrière le drapeau.

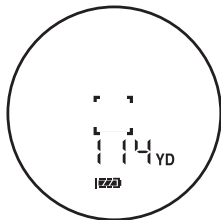
Lorsque vous appuyez et maintenez la pression sur la touche MODE pendant 1 seconde, le menu Quick Set [Réglage rapide] est activé. Pour définir ou activer un mode, vous devez appuyer sur la touche MODE pour accéder à cette fonction, jusqu'à ce qu'elle soit affichée. Pour activer ou manipuler une fonction, appuyez sur la touche POWER autant que nécessaire. Lorsqu'il s'agit de la dernière fonction à régler, le fait de laisser le télémètre au repos pendant 20 secondes, déclenchera une mise hors tension automatique, enregistrant toutes les sélections. Si vous devez manipuler des modes supplémentaires, il suffit d'appuyer sur MODE pour continuer par l'intermédiaire du menu Quick Set.

Le fait d'appuyer et maintenir la pression sur MODE pendant au moins 1 seconde à tout moment permettra de quitter le menu Quick Set, d'enregistrer toutes les modifications antérieures, et de préparer le télémètre pour une utilisation immédiate.

Pour réinitialiser votre GX-3i ou GX-4i aux réglages d'usine, appuyez sur POWER pour activer l'appareil. Une fois le télémètre activé, appuyez et maintenez la pression sur MODE, puis appuyez immédiatement et maintenez la pression sur la touche POWER tout en continuant à maintenir la pression sur la touche MODE. Une fois que la minuterie de 10 secondes apparaissant à l'écran atteint zéro, le télémètre se réinitialisera aux réglages d'usine.

## Utilisation de Prism Lock

De nombreux terrains ont des prismes très réfléchissants inclus dans les caractéristiques des parcours principaux. Ces prismes fournissent à votre télémètre GX un signal de retour très intense, ce qui lui permet de se bloquer sur le prisme rapidement et de fournir une rétroaction instantanée indiquant que vous avez évalué avec précision la portée de la cible visée. Lorsque vous utilisez le mode scan / balayage pour évaluer la portée d'une caractéristique d'un parcours avec des prismes intégrés, votre télémètre GX produira un bip sonore et l'icône des crochets de Prism Lock sera affichée avec la distance mesurée. Si True Golf Range a été activé, la distance TGR et Club Selector / sélection du club seront affichées (GX-4i avec Smart Key jaune installée uniquement). Si True Golf Range (GX-4i avec Smart Key jaune installé uniquement) n'a pas été activé, ou si vous utilisez un GX-3i, la distance de la ligne de visée sera affichée. Le Prism Lock est toujours activé et détectera automatiquement la présence de prismes dans les caractéristiques des parcours lors du balayage à une distance de 30 yards ou plus. Pour désactiver le bip sonore, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que Prism Lock soit affiché.



**REMARQUE :** Prism Lock fonctionne mieux pendant le balayage, en appuyant et en maintenant la pression sur la touche POWER.

## FONCTION 1: MODE BROUILLARD

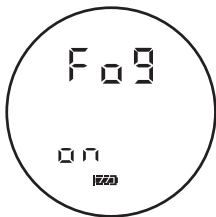
Le mode brouillard peut être utilisé dans des conditions de brouillard / pluie pour éliminer les lectures erronées provoquées par les gouttes de pluie ou autres perturbations atmosphériques afin de fournir une portée précise.

Lorsque vous entrez dans le menu Quick Set, le mode brouillard est le premier mode que vous rencontrez. Le mot « Fog / Brouillard » apparaîtra sur la partie supérieure de l'écran et la partie inférieure de l'écran indiquera s'il est activé/ ON ou désactivé/ OFF. Appuyez sur POWER pour passer du mode Brouillard activé au mode Brouillard désactivé. Appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer à la fonction suivante.

Le mode Brouillard change l'algorithme pour trouver la « dernière » cible. Pour augmenter la précision de la distance de portée, évaluez toujours la portée du sol autour du drapeau lorsque le mode brouillard est activé.

Comment puis-je activer le mode Brouillard ?

1) Appuyez sur POWER pour activer le télémètre.





- 2) Appuyez et maintenez la pression sur MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set ; le mot « Fog / Brouillard » apparaît maintenant dans la partie supérieure de l'écran.
- 3) Tandis que le mot « Fog / Brouillard » est affiché, appuyez et relâchez la touche POWER autant que nécessaire, jusqu'à ce que le mot « ON » soit affiché dans la partie inférieure de l'écran.
- 4) Pour enregistrer les modifications et revenir au mode d'évaluation de portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche ou appuyez simplement et maintenez la pression sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce l'icône appropriée s'affiche.

**REMARQUE :** *Il n'existe pas d'icône pour le mode Brouillard en fonctionnement normal. Une fois allumé, l'appareil affichera « fog on » (brouillard activé) pour vous rappeler le réglage actuel. Nous recommandons d'éteindre le mode brouillard pendant une évaluation de portée normale afin de permettre une localisation plus facile du drapeau.*

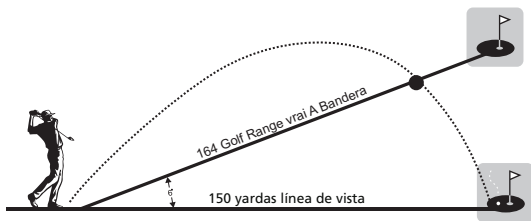
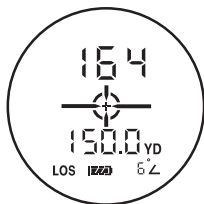
#### **TECHNOLOGIE SMART KEY :**

Disponible uniquement sur les modèles GX-4i, la Smart Key jaune offre les fonctionnalités True Golf Range (TGR) et Club Selector. Remplacez la Smart Key par la plaque frontale chromée incluse afin de complètement désactiver la fonctionnalité TGR et convertir instantanément le GX-4i en un appareil

qui mesure la distance seulement. Un rangement sûr pour la Smart Key ou la plaque frontale chromée se trouve à l'intérieur de la valise de transport.

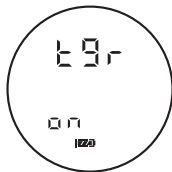
## FONCTION 2: TRUE GOLF RANGE (TGR) (GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

True Golf Range est une portée rectifiée qui va compenser les tirs en montée qui se jouent en longueur, et les tirs en descente qui se jouent sur une distance courte. TGR est calculée à partir de la distance de la ligne de visée, de l'inclinaison vers le haut ou vers le bas, de la température et l'altitude actuelles, et va afficher la portée rectifiée par rapport à laquelle le golfeur doit frapper. Par exemple, si vous êtes positionné à 150 yards du drapeau, mais le green se trouve 6 degrés au-dessus de votre balle, vous devrez frapper comme si c'était à 164 yards.



Lorsque vous entrez dans le Menu Quick Set, le TGR est le second mode que vous rencontrez. TGR s'affichera en haut de l'écran et au bas de l'écran, il sera indiqué s'il est activé / ON ou désactivé / OFF. Appuyez sur POWER pour faire passer le TGR sur ON ou OFF. Appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer à la fonction suivante.

**REMARQUE :** *La désactivation du TGR désactivera également le Club Selector et l'affichage de l'inclinomètre ; toutes les lectures de distance seront les mesures de la ligne de visée.*



### COMMENT ACTIVER LE TGR ?

#### (GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

- 1) Appuyez sur POWER pour activer le télémètre.
- 2) Appuyez et maintenez la pression sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set ; appuyez et relâchez la touche MODE une fois de plus pour faire avancer au mode TGR.
- 3) Tandis que TGR est affiché dans la partie supérieure de l'écran, appuyez et relâchez la touche POWER autant que nécessaire jusqu'à ce que « ON » s'affiche dans la partie inférieure de l'écran.
- 4) Pour enregistrer les modifications et revenir au mode d'évaluation de portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche

ou appuyez simplement et maintenez la pression sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce que le mode approprié soit affiché.

### FONCTION 3: SAISIE DE LA TEMPÉRATURE ACTUELLE (GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

La température est l'un des facteurs utilisés pour déterminer les portées de TGR ; la saisie de température actuelle augmentera la précision de mesure de votre TGR. Le réglage par défaut de la température est 75 degrés F. Après l'activation du TGR et avoir appuyé et relâché la touche MODE, la dernière température enregistrée se mettra à clignoter dans la partie inférieure de l'écran. Appuyez sur POWER pour régler la température en fonction des conditions actuelles, chaque pression de POWER augmentera le réglage de température de 5 degrés. Les réglages de température disponibles s'étendent de 30 à 120 degrés F. Appuyez sur MODE pour enregistrer votre réglage et passer à la fonction suivante.



**REMARQUE :** Si « yard » est sélectionné comme mesure souhaitée, la température sera automatiquement mesurée en degrés Fahrenheit. Si « mètres » est sélectionné, la température sera mesurée en degrés Celsius.

## COMMENT SAISIR MANUELLEMENT LA TEMPÉRATURE ACTUELLE ?

### (GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

- 1) Appuyez sur POWER pour activer le télémètre.
- 2) Appuyez et maintenez la pression sur MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set.
- 3) Vérifiez que TGR est activé ; s'il n'est pas activé, vous ne serez pas en mesure de saisir la température actuelle. Pour activer TGR, consultez « Comment puis-je activer TGR ? » ci-dessus.
- 4) Appuyez et relâchez MODE à nouveau ; la dernière température enregistrée se mettra à clignoter dans la partie inférieure de l'écran.
- 5) Alors que la température clignote, appuyez et relâchez la touche POWER pour modifier le réglage de la température actuelle afin qu'elle corresponde aux conditions actuelles. Chaque pression de POWER augmentera le réglage de température de 5 degrés jusqu'à ce que les 120 degrés F soient atteints, point auquel le réglage retombera à 30 degrés F pour recommencer à augmenter.
- 6) Pour enregistrer les modifications et revenir au mode d'évaluation de portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche ou appuyez simplement et maintenez la pression sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce que l'icône appropriée s'affiche.

## FONCTION 4: SAISIE DE L'ALTITUDE

(GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

L'altitude est l'un des facteurs utilisés pour déterminer les portées du TGR, la saisie de l'élévation / altitude locale augmentera la précision de mesure de votre TGR. Le réglage par défaut de l'altitude est 1000 pieds (ft) et sera affiché dans la partie inférieure de l'écran. Après l'activation de TGR, continuer à appuyer et relâcher la touche MODE. La dernière température actuelle enregistrée sera affichée, suivi de la dernière altitude actuelle enregistrée. Appuyez sur POWER pour régler l'altitude en fonction des conditions actuelles ; chaque pression de POWER augmentera le réglage de l'altitude de 500 pieds. Les réglages de l'altitude disponibles vont de 0 à 9999 pieds. Appuyez sur MODE pour enregistrer votre réglage et passez à la fonction suivante.



### COMMENT SAISIR MANUELLEMENT L'ÉLÉVATION COURANTE ?

(GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

- 1) Appuyez sur POWER pour activer le télémètre.
- 2) Appuyez et maintenez la pression sur MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set.

- 3) Vérifiez que TGR est activé ; s'il n'est pas activé, vous ne serez pas en mesure de saisir la température ou l'altitude actuelle. Pour activer TGR, consultez « Comment puis-je activer TGR ? » ci-dessus.
- 4) Appuyez et relâchez la touche MODE ; la dernière température actuelle enregistrée va maintenant clignoter. Appuyez et relâchez la touche MODE de nouveau et la dernière altitude actuelle enregistrée se mettra à clignoter.
- 5) Tandis que l'altitude clignote, appuyez et relâchez la touche POWER pour changer le réglage de l'altitude courante en fonction des conditions courantes ; chaque pression de POWER augmentera le réglage de l'altitude de 500 pieds jusqu'à ce que 9999 aient été atteints, point à partir duquel le réglage sera réinitialisé à 0 et commencera à augmenter de nouveau.
- 6) Pour enregistrer les modifications et revenir au mode d'évaluation de portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche ou appuyez simplement et maintenez la pression sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce l'icône appropriée s'affiche.

## FONCTION 5: YARDS / MÈTRES

Ce mode vous permet de changer l'unité de mesure en yards ou en mètres. Lorsque le réglage est en mode yards, tous les réglages de température seront en Fahrenheit. Lorsque le réglage est en mode mètres, tous les réglages de température seront en degrés Celsius. Pour naviguer entre le mode yards et le mode mètres, continuez dans le mode options jusqu'à ce que Set Up clignote brièvement à l'écran. Le mot « Unit » [Appareil] s'affichera alors dans la partie inférieure de l'écran, avec un Y pour les yards ou un M pour les mètres. Appuyez et relâchez la touche POWER pour naviguer entre le mode yards et le mode mètres. Appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer à la fonction suivante.



### COMMENT ACTIVER LE MODE YARDS ?

- 1) Appuyez sur POWER pour activer le télémètre.
- 2) Appuyez et maintenez la pression sur MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set.



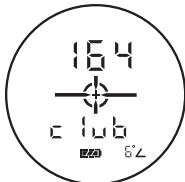
- 3) Appuyez et relâchez MODE jusqu'à ce que Set Up (Configuration) clignote brièvement à l'écran, suivi par le mot Unit (Appareil) affiché sur la partie inférieure de l'écran.
- 4) Lorsque le mot Unit est affiché à l'écran, appuyez et relâchez POWER autant que nécessaire pour basculer de la mesure en yards ou en mètres, qui apparaîtra dans la partie inférieure droite de l'écran.
- 5) Pour enregistrer les modifications et revenir à sélection de l'évaluation de portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que le processus de mise hors tension automatique se déclenche, ou simplement appuyez et relâchez MODE.

**REMARQUE :** *Si yards est sélectionné, la température sera automatiquement mesurée en Fahrenheit. Si mètres est sélectionné, la température sera mesurée en degrés Celsius.*

## FONCTION 6: RÉGLAGE DU CLUB SELECTOR (GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

Lorsque TGR est activé, la fonction Club Selector recommande le fer approprié pour la distance actuelle, l'angle de tir, les conditions environnementales, et d'autres facteurs. Cela apparaîtra dans la partie inférieure de l'écran. Lors de l'évaluation de la portée pour un objet et si True Golf Range est activé, l'écran supérieur affichera la distance du TGR,

et la partie inférieure de l'écran indiquera brièvement la distance de la ligne de visée, suivi du mot « club », suivi de la recommandation du club. True Golf Range restera visible dans la partie supérieure de l'écran.



La distance de frappe de l'utilisateur connue en fonction de clubs spécifiques est essentielle pour des recommandations précises des clubs. En saisissant la distance réelle obtenue avec quelques clubs, un algorithme spécialisé détermine avec précision la distance obtenue avec les autres. La distance réelle obtenue à partir d'un fer 8, un fer 6, et un fer 4 doit être saisie aussi précisément que possible. Si aucune distance pour le club n'est saisie, le sélecteur de club utilisera automatiquement par défaut les distances prédéfinies (130 yards pour un fer 8, 150 yards pour un fer 6, et 170 yards pour un fer 4). En plus des distances de frappe, la température et l'altitude auxquelles ces distances ont été mesurées doivent être saisies à la suite du processus de saisie de distance. En saisissant les conditions environnementales auxquelles les distances

spécifiques ont été obtenues, le sélecteur de club sera en mesure d'adapter le fer recommandé selon les conditions actuelles.

**REMARQUE :** *Bien que nous recommandons vivement la saisie des distances spécifiques obtenues avec chacun des fers mentionnés ci-dessus, les algorithmes spécialisés utilisés par le GX-4i établiront des hypothèses logiques sur le (les) club (s) restant (s) si les distances spécifiques ne sont pas connues pour un ou plusieurs des clubs restants.*

TGR doit être activé pour saisir les distances spécifiques obtenues avec chaque club. Après l'activation du TGR, le réglage de la température et de l'altitude actuelles et le choix de mesure en yards ou en mètres, le processus de saisie de la distance spécifique pour votre fer 8 sera initié en appuyant et en relâchant la touche MODE. L'indicateur du fer 8 s'affichera sur la partie supérieure de l'écran, et la dernière distance enregistrée s'affichera sur la partie inférieure de l'écran. Appuyez sur POWER pour commencer le processus d'incrémement en utilisant les paramètres de distance du fer 8. Le réglage par défaut est 130 yards. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 5 yards sur une portée allant de 60 yards à 200 yards.



Lorsque votre sélection est affichée sur le bas de l'écran numérique, appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer au fer 6.

L'indicateur du fer 6 sera affiché sur la partie supérieure de l'écran, et la dernière distance enregistrée s'affichera sur la partie inférieure de l'écran. Appuyez sur POWER pour commencer le processus d'incréméntation en utilisant les paramètres de distance du fer 6. Le réglage par défaut est 150 yards. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 5 yards/mètres sur une portée allant de 80 à 220 yards. Lorsque votre sélection est affichée sur l'écran numérique supérieur, appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer au fer 4.

**REMARQUE :** *Vous ne pouvez pas saisir une valeur de distance inférieure ou égale au club précédent. Par exemple, si vous choisissez 155 yards pour votre fer 8, la plus courte distance disponible pour votre fer 6 sera 160 yards.*

L'indicateur de fer 4 sera affiché sur la partie supérieure de l'écran, et la dernière distance enregistrée s'affichera sur la partie inférieure de l'écran. Appuyez sur POWER pour commencer le processus d'incréméntation en



utilisant les paramètres de distance du fer 4. Le réglage par défaut est 170 yards. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 5 yards/mètres sur une portée allant de 100 à 240 yards. Lorsque votre sélection est affichée sur l'écran numérique supérieur, appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passez à la saisie de la température (la température à laquelle ces distances ont été mesurées).

**REMARQUE :** *Vous ne pouvez pas saisir une valeur de distance inférieure ou égale au club précédent. Par exemple, si vous choisissez 175 yards pour votre fer 6, la plus courte distance disponible pour votre fer 4 sera 180 yards.*

Une fois que les distances spécifiques obtenues avec chaque club ci-dessus ont été saisies, il vous sera demandé de saisir la température et l'altitude auxquelles ces distances ont été obtenues. Après la saisie de votre distance de frappe mesurée pour votre fer 4, la prochaine pression sur la touche MODE initiera le processus de saisie de la température à laquelle cette distance a été obtenue.

La dernière température enregistrée se mettra à clignoter dans la partie inférieure de l'écran. Appuyez sur POWER pour commencer le processus



d'incrémation pour les réglages de température. Le réglage par défaut est 75 degrés F. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 5 degrés sur une plage allant de 30 à 120 degrés F. Lorsque la température appropriée est affichée, appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer à la saisie de l'altitude.

La dernière altitude enregistrée se mettra à clignoter dans la partie inférieure de l'écran. Appuyez sur POWER pour commencer le processus d'incrémation pour les paramètres d'altitude. Le réglage par défaut est 1000 pieds. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 500 pieds sur une portée allant de 0 à 9999 pieds. Lorsque l'altitude appropriée s'affiche, appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer au dernier mode (sélection du réticule de visée).



## COMMENT SAISIR LA DISTANCE DE FRAPPE POUR LES FERS 8, 6 ET 4 ? (GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)

**REMARQUE :** *Bien que nous recommandons vivement la saisie des distances spécifiques obtenues avec chacun des fers mentionnés ci-dessus, les algorithmes spécialisés utilisés par le GX-4i établiront des hypothèses logiques sur le (les) club (s) restant (s) si les distances spécifiques ne sont pas connues pour un ou plusieurs des clubs restants.*

*\*Rappel : Vous ne pouvez pas saisir une valeur de distance inférieure ou égale au club précédent. Par exemple, si vous choisissez 155 yards pour votre fer 8, la plus courte distance disponible pour votre fer 6 sera 160 yards.*

La procédure de saisie d'une distance de frappe spécifique commence immédiatement après la sélection de mesure en yards ou en mètres comme mesure souhaitée. Suivez les étapes 1 à 5 aux pages 22-23 sous le titre « Comment activer le mode Yards ? ». Une fois que vous avez sélectionné la mesure souhaitée, appuyez sur MODE et suivez les étapes ci-dessous :

- 1) L'indicateur du fer 8 sera affiché sur la partie supérieure de l'écran, et la dernière distance enregistrée s'affichera sur la partie inférieure de l'écran. Si vous souhaitez saisir une autre distance que celle affichée, passez à l'étape 2. Pour enregistrer la distance indiquée pour votre fer 8, appuyez sur MODE et passez à l'étape 3 ci-dessous.

- 2) Appuyez sur POWER pour régler la distance obtenue avec votre fer 8. Chaque pression de la touche POWER augmentera la distance associée au tir de votre fer 8, par incrément de 5 yards / mètres commençant par la dernière distance enregistrée, jusqu'à ce que 200 yards aient été atteints. Une fois les 200 yards atteints, il sera réinitialisé à 60 yards, et recommencera. Une fois que la distance appropriée est affichée, appuyez sur MODE.
- 3) L'indicateur du fer 6 sera affiché sur la partie supérieure de l'écran, et la dernière distance enregistrée s'affichera sur la partie inférieure de l'écran. Si vous souhaitez saisir une autre distance que celle indiquée, passez à l'étape 4. Pour enregistrer la distance indiquée pour votre 6-fer, appuyez sur MODE et passez à l'étape 5 ci-dessous.
- 4) Appuyez sur POWER pour régler la distance obtenue avec votre 6-fer. Chaque pression de la touche POWER augmente la distance associée au tir de votre fer 6 par incrément de 5 yards / mètres commençant par la dernière distance enregistrée, jusqu'à ce que 220 yards aient été atteints. Une fois les 220 yards atteints, il sera réinitialisé à 80 yards, et recommencera. Une fois que la distance appropriée est affichée, appuyez sur MODE.
- 5) L'indicateur de fer 4 sera affiché sur la partie supérieure de l'écran, et la dernière distance enregistrée s'affichera sur la partie inférieure de



l'écran. Si vous souhaitez saisir une autre distance que celle affichée, passez à l'étape 6. Pour enregistrer la distance indiquée pour votre fer 4, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche, ou appuyez simplement sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce l'icône appropriée s'affiche.

- 6) Appuyez sur POWER pour régler la distance obtenue pour le tir de votre fer 4 par incrément de 5 yards / mètres en commençant par la dernière distance enregistrée, jusqu'à ce que les 240 yards aient été atteints. Une fois les 240 yards atteints, il sera réinitialisé à 100 yards et recommencera. Lorsque la distance appropriée s'affiche, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce la procédure de mise hors tension automatique se déclenche, ou appuyez simplement sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce que le mode approprié soit affiché.

**COMMENT SAISIR LA TEMPÉRATURE ET L'ALTITUDE AUXQUELLES LA DISTANCE DE FRAPPE POUR CHAQUE CLUB A ÉTÉ MESURÉE ?  
(GX-4I AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)**

La procédure de saisie de la température et de l'altitude auxquelles chaque distance de frappe a été mesurée commence immédiatement après la sélection de la mesure en yards ou en mètres comme mesure souhaitée. Suivez chacune des étapes ci-dessus sous le titre « Comment saisir la distance de frappe des fers 8, 6 et 4 ? » Une fois les distances de frappe saisies, appuyez sur MODE et suivez les étapes ci-dessous :



- 1) La dernière température enregistrée se mettra à clignoter dans la partie inférieure de l'écran. Si vous souhaitez saisir une température autre que celle indiquée, passez à l'étape 2. Pour enregistrer la température indiquée, appuyez sur MODE et passez à l'étape 3 ci-dessous.
- 2) Appuyez sur POWER pour commencer le processus d'incrémement pour les réglages de température. Le réglage par défaut est 75 degrés F. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 5 degré sur une plage allant de 30 à 120 degrés F. Lorsque la

température appropriée est affichée, appuyez sur MODE pour enregistrer votre sélection et passer à la saisie de l'altitude.

- 3) La dernière altitude enregistrée se mettra à clignoter dans la partie inférieure de l'écran. Si vous souhaitez saisir une altitude autre que celle indiquée, passez à l'étape 4. Pour enregistrer l'altitude affichée et revenir au mode évaluation de la portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche, ou appuyez simplement et maintenez la pression sur la touche Mode pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce que le mode approprié soit affiché.



- 4) Appuyez sur POWER pour commencer le processus d'incrémentation pour les réglages de l'altitude. Le réglage par défaut est 1000 pieds. Le fait d'appuyer sur POWER permettra le réglage par incrément de 500 pieds sur une portée allant de 0 à 9999 pieds. Lorsque l'altitude appropriée est affichée, vous avez complété le processus de saisie pour le réglage de la température et de l'altitude auxquelles les distances de frappe ont été mesurées. Pour enregistrer les modifications et revenir au mode évaluation de la portée, laissez l'appareil inactif pendant au moins 20 secondes jusqu'à ce que la procédure de mise hors tension automatique se déclenche, ou appuyez simplement et maintenez la pression sur la touche Mode pendant au moins 1 seconde. Pour continuer dans le menu Quick Set et manipuler une autre fonction, appuyez et relâchez la touche MODE jusqu'à ce que le mode approprié soit affiché.

## FONCTION 7 : RÉTICULES SELECTIONNABLES

Ce mode est utilisé pour choisir parmi l'un des 3 réticules de visée préinstallés pour votre télémètre laser numérique de la série GX. Pour sélectionner un réticule, appuyez sur MODE plusieurs fois, jusqu'à ce que le réticule se mette à clignoter. À chaque pression de la touche POWER, le type de réticule change. Appuyez sur MODE pour sélectionner un réticule. Les sélections de réticule sont les suivantes :



Plus Point™



Bracket Circle



Bracket Circle Duplex

Comment choisir un réticule de visée spécifique ?

- 1) Appuyez sur POWER pour activer le télémètre.
- 2) Appuyez et maintenez la pression sur MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set.
- 3) Appuyez et relâchez MODE de façon répétée jusqu'à ce que le réticule clignote.
- 4) Lorsque le réticule clignote, appuyez et relâchez POWER.
- 5) Continuez à appuyer et relâcher POWER jusqu'à ce que le réticule souhaité clignote.
- 6) Comme il s'agit du dernier mode dans le menu Quick Set, simplement appuyez et relâchez MODE pour enregistrer toutes les modifications et revenir à la sélection du mode d'évaluation de portée.

### **COMMENT ACTIVER L'INCLINOMÈTRE ? (GX-4i AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)**

TGR doit être activé et l'inclinomètre sera activé automatiquement.

### **COMMENT RÉINITIALISER L'APPAREIL AUX PARAMÈTRES DE L'USINE ?**

Appuyez et maintenez la pression sur les touches POWER et MODE simultanément pendant au moins 10 secondes.

### **PUIS-JE UTILISER LE TGR SANS SAISIR MANUELLEMENT LES DISTANCES POUR LES FERS 8, 6 ou 4 ? (GX-4i AVEC SMART KEY INSTALLÉE UNIQUEMENT)**

Oui, TGR peut être utilisé sans saisir les valeurs du sélecteur de club, il utilisera simplement les paramètres par défaut appropriés pour le joueur moyen. La saisie de vos valeurs spécifiques permettra d'améliorer la précision jusqu'à une longueur de club.

## AUTRES FONCTIONS UTILES :

1. Maintenez la pression sur les touches MODE + POWER pendant au moins 10 secondes pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine.
2. Maintenez la pression sur la touche MODE pendant au moins 1 seconde pour entrer dans le menu Quick Set, ou pour le quitter et enregistrer toutes les modifications.
3. Le fait d'appuyer sur POXER fera passer les options du menu sur ON / OFF, et fera avancer les options des modes.
4. Le fait d'appuyer sur MODE permet de faire défiler les options de menu et enregistrer les paramètres du mode.

## MODE BROUILLARD

1. Le mode Brouillard doit être éteint pour une utilisation normale.
2. Lorsque vous utilisez le mode brouillard, évaluer la portée du sol autour du drapeau pour obtenir les meilleurs résultats.



## Nettoyage / Entretien

Soufflez sur la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles ou utilisez un pinceau fin à lentilles (comme celui se trouvant sur le Leupold LensPen). Pour supprimer les empreintes digitales, les taches d'eau ou les taches plus difficiles à enlever, utilisez un chiffon de coton doux ou l'extrémité de nettoyage du Leupold LensPen. Un tissu optique avec un liquide de nettoyage pour lentilles peut être utilisé pour la saleté plus tenace. Veuillez toujours appliquer le liquide de nettoyage sur le tissu de nettoyage, jamais directement sur les lentilles.

Pour insérer une nouvelle pile, retirez le couvercle de la batterie (indiqué dans le diagramme à la page 11) et retirez la pile déchargée. Insérer une nouvelle pile CR-2 dans le compartiment à piles, en glissant la borne négative en premier. Fermez le couvercle de la pile.

Pour la mise au point du télémètre GX, tournez l'oculaire vers la gauche ou la droite (vous sentirez et entendrez le cliquettement de la dioptrie, indiquant qu'un changement de mise au point a été effectué) jusqu'à ce qu'une mise au point nette soit réalisée.

Tous les télémètres de série GX sont résistants aux intempéries.

Tous les télémètres GX comprennent une lanière ainsi qu'un clip à lanière pour plus de sécurité sur le terrain. Les modèles GX-4i sont fournis avec un petit supplément d'instructions dans la poche intérieure du boîtier inclus.

## Garantie / Réparation

Les produits électroniques non-Golden Ring® de Leupold sont conçus et fabriqués selon les normes établies, surveillés et contrôlés par Leupold & Stevens, Inc. avec l'objectif de performances fiables à un prix raisonnable. Les télémètres RX®, GX®, et Vendetta™ et les appareils photos RCXTM de Leupold sont garantis par Leupold & Stevens, Inc et sont protégés contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant un ou deux ans à compter de la date d'achat – selon le modèle. Consultez votre manuel d'instruction du produit ou le site Internet de Leupold pour plus de détails. La garantie est nulle si les dommages résultent d'une réparation non autorisée, modification ou utilisation abusive. La garantie est donnée uniquement à l'acheteur original et n'est pas transférable. En cas de nécessité de service ou de réparation, veuillez contacter le Service des produits Leupold aux adresses suivantes :

PAR TRANSPORTEUR / COLIS :

Leupold Product Service  
14400 NW Greenbrier Parkway  
Beaverton, OR 97006-5791 USA

PAR SERVICE POSTAL

Leupold Product Service  
PA.OA. Box 688  
Beaverton, OR 97075-0688 USA

Pour toutes questions sur les produits, veuillez consulter le site Internet de Leupold à :  
[www.leupold.com](http://www.leupold.com), ou composez le (503) 526-1400 ou (800) LEUPOLD (538-7653).

LEUPOLD GOLDEN RING, MARK 4, la conception Golden Ring, la conception de logo de réticule circle-L et divers autres marques sont des marques déposées de Leupold & Stevens, Inc. Toutes les marques, y compris les logos d'entreprise et les emblèmes, sont soumis aux droits de Leupold et ne peuvent pas être utilisés en relation avec tout produit ou service qui n'est pas l'un de ceux de Leupold, ou de quelque façon qui déprécie ou discrédite Leupold ou d'une manière susceptible de prêter à confusion.

Certaines autres marques utilisées en relation avec les services et les produits Leupold sont la propriété de leurs propriétaires respectifs et nécessitent une autorisation. BOONE AND CROCKETT CLUB et BOONE AND CROCKETT sont des marques déposées de Boone and Crockett Club. NWTF est une marque déposée de National Wild Turkey Federation. QDMA et QUALITY DEER MANAGEMENT sont des marques commerciales ou des marques déposées de Quality Deer Management Association. RMEF et ROCKY MOUNTAIN ELK FOUNDATION sont des marques déposées de Rocky Mountain Elk Foundation. ADVANTAGE TIMBER and ADVANTAGE TIMBER HD sont des marques commerciales ou des marques déposées de Jordan Outdoor Enterprises Ltd. MOSSY OAK BREAK-UP, MOSSY OAK BRUSH, MOSSY OAK OBSESSION et MOSSY OAK TREESTAND sont des marques commerciales ou des marques déposées de HAAS Outdoors, Inc. A.R.M.S. est une marque déposée de Atlantic Research Marketing Systems, Inc. ARD (dispositif antireflet) est fabriqué par Tenebraex Corp. sous le nom de KillFlash, qui est une marque déposée de Tenebraex Corp.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux conceptions et / ou matériaux sans avis préalable.

Copyright © 2012 Leupold et Stevens, Inc. Tous droits réservés.





[www.leupold.com](http://www.leupold.com)

Part # 115168

Artwork # 115169